

# l'Echo de la **Robertsau**

Mars 2022 - Numéro 282

[www.adirobertsau.fr](http://www.adirobertsau.fr)



S'inscrire ici

**Foyer Saint Louis :  
C'est la Robertsau qui gagne.**

**SANDRIN** Nous intervenons pour votre confort depuis plus de 100 ans

**Électricité**  
**Électroménager**  
**Climatisation - Chauffage**  
**Image - Son**

**Du lundi au vendredi :  
 9h - 12h / 14h - 18h30  
 Samedi : 9h - 12h**

17 rue Mélanie - Strasbourg ROBERTSAU  
 Tél. 03 88 45 85 40  
 contact@electricite-sandrin.fr

**Electricité**  
**Gros électroménager**  
**Petit ménager**  
**Images & sons**  
**Chauffage**  
**Accessoires & consommables**  
**Art de la table**

**LE JARDIN DE MARTHE**  
 Fruits et légumes Strasbourg  
 BIO

**Producteur de fruits et légumes BIO**  
 David Hornecker

9 Chemin Goeb - 67000 STRASBOURG  
 Tél. : 03 88 31 11 48  
 Port. : 06 78 53 99 03  
 Fax : 03 88 44 09 21  
 E-mail : le-jardin-de-marthe@outlook.fr  
 www.lejardindemarthe.fr

Nous vous accueillons toute l'année :  
 Le lundi de 12h à 19h  
 Du mardi au vendredi de 10h à 19h  
 Le samedi de 9h à 18h

 Le Jardin de Marthe

**D2 CHAUFFAGE SANITAIRE**  
 Véronique et Thierry Delimoges

*Entretien  
 Dépannage  
 Chauffage  
 Gaz/Fioul  
 Service  
 plomberie*

**06 14 71 35 51**  
**07 62 19 34 22**

31 rue Kamm - 67000 Strasbourg  
 d2chauffagesanitaire@gmail.com

**L'EMPLACEMENT**  
 Cabinet Immobilier

Tout commence par un avis de valeur

NOUS VENDONS  
 NOUS LOUONS  
 NOUS ACHETONS.  
 TERRAINS,  
 MAISONS,  
 ET IMMEUBLES

81, RUE BOECKLIN  
 STRASBOURG  
 ROBERTSAU

www.lemplacement.com - 03 88 310 200  
 contact@lemplacement.com

**L'auberge Illbourg**  
 ...vous propose dans un cadre idyllique au bord de l'Ill

**A midi**, plat du jour carte traditionnelle  
**Le soir**, spécialités alsaciennes

- Tartes flambées - Filets de carpes frits
- Desserts faits maison et d'autres plats savoureux
- Salle pour banquets, réceptions, mariages
- Terrasse, parking assuré

**Le dimanche**, menus spéciaux

355 route de La Wantzenau • STRASBOURG-ROBERTSAU  
 Tél. 03 88 31 48 93 • Fax 03 88 31 40 34  
 e-mail : info@auberge-illbourg.com  
 fermé le lundi et le mardi

 **BANETTE**

L'artisan-traiteur de vos apéritifs et cocktails

Partageons l'amour du bon pain...

**Boulangerie Pâtisserie ROTH**  
 Douceurs Salées Sucrées

14, rue des Pontonniers  
 67000 Strasbourg  
 03 88 36 06 32

181, rte de la Wantzenau  
 67000 Strasbourg Robertsau  
 03 88 31 03 75

## L'engagement citoyen est-il un sport de combat ?

La nouvelle Municipalité vient de confirmer la préservation du centre de la Robertsau. Non seulement nous échappons à deux ensembles immobiliers, l'un dans la cour du foyer, l'autre dans le jardin de l'église, mais encore ce sont le 119 rue Boecklin et la mairie de quartier qui ne seront pas détruits pour faire le bonheur des promoteurs. Mais reprenons le cours de cette si longue affaire.

2012 : René Hampé, président de l'ADIR, souligne dans une lettre au maire tous les changements que va entraîner la modification du POS N°35 : « Alors qu'on organise une concertation pour un banal aménagement de coin de rue », il s'étonne que, dans ce cas précis, tout se passe en catimini et que l'on ne dévoile pas l'ampleur des projets qui condamneraient la création d'un cœur de quartier, supprimeraient des espaces verts et priveraient les associations de salles pour se réunir.

Les Robertsauviens, à leur tour, s'émeuvent et affirment ne pas vouloir vivre dans une cité-dortoir. L'ADIR les rencontre et ainsi peut établir un cahier de leurs attentes : un quartier de vie, autour du marché, avec des commerces, une mairie de quartier et des salles pour les associations. Pour résumer il s'agit de retrouver une Robertsau-village plus verte dans laquelle le lien social serait privilégié.

giée. A partir de ce moment la Robertsau est mobilisée et dons et idées nous parviennent, preuves de l'intérêt que prendra tout le quartier à notre lutte.

« Un cœur pour la Robertsau », collectif d'amoureux du quartier issus de tous les horizons, vient également appuyer nos actions. Ce cabinet de réflexion réuni régulièrement apportera expertise et conseils lors des nombreuses vicissitudes que connaîtra le dossier. Que tous ces partenaires soient ici remerciés.

En face, un curé qui réclame un foyer neuf et qui ne nous a jamais ouvert sa porte et des élus nous toisant du haut de leur légitimité tout en s'étonnant que nous arguions de notre expertise d'usage. Tous mettront en œuvre une série des blocages :

- fin de non-recevoir à nos demandes de visiter le foyer Saint Louis en compagnie d'architectes pour constater de nous-mêmes « un prétendu état de délabrement avancé »,
- refus de nous communiquer des documents officiels normalement accessibles au simple citoyen : la CADA, Commission d'accès aux documents administratifs, y mettra heureusement bon ordre,
- chantage sous forme de marchandage : c'est la vente du 119 rue Boecklin et de la mairie de quartier, rue du Parc, à des promoteurs qui aurait dû financer la paroisse.



2020 : Huit années à installer un rapport de forces qui a créé des tensions, coûté des milliers d'heures et d'euros aux défenseurs d'un véritable projet de vie pour le quartier et fait perdre près d'une décennie à sa réalisation.

Résumons cette période en pastichant le sociologue Pierre Bourdieu :

« Je dis souvent que l'action citoyenne (« la sociologie » dans le texte original), c'est un sport de combat, c'est un instrument de self-défense. On s'en sert pour se défendre, essentiellement, et on n'a pas le droit de s'en servir pour faire des mauvais coups ».

Jacques GRATECOS  
Président de l'ADIR

Retrouvez nous  
sur le site  
de l'ADIR



Chers paroissiens, paroissiennes, amies et amis  
de la paroisse protestante de la Robertsau,  
nous relayons l'appel de l'UEPAL  
(Union des Eglises protestantes d'Alsace et de Lorraine)  
pour venir en aide aux habitants d'Ukraine

<https://www.uepal.fr/aide-a-lukraine>

Pour ceux d'entre vous qui ont un compte facebook :  
<https://www.facebook.com/paroisseprotestantedelarobertsaustrasbourg/>



## L'Echo de La Robertsau N° 282 - Mars 2022

Bulletin trimestriel publié par l'Association de Défense des Intérêts de La Robertsau.

Association agréée par arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie, fédérée à Alsace Nature.

78 rue du Docteur François - 67000 STRASBOURG

mail : [contact.adir@laposte.net](mailto:contact.adir@laposte.net) site : [www.adirobertsau.fr](http://www.adirobertsau.fr)

Directeur de la publication : Jacques GRATECOS : Tél. : 06 15 70 20 15

Mise en page - Impression : Pointillés - Bischheim

Nous remercions  
nos annonceurs qui,  
par leur confiance renouvelée,  
assurent la pérennité  
de l'Echo de La Robertsau  
et la diffusion  
de nos informations.

Couverture : Façade du foyer Saint Louis

Sauf mention contraire, les photos sont d'Emmanuel Jacob. Tous droits réservés

Tirage : 12500 exemplaires - Dépôt légal : 1<sup>er</sup> trimestre 2022



# ORPI REGENCY STRASBOURG

ESTIMER - VENDRE - ACHETER - LOUER - FAIRE GERER - SYNDIC

Des femmes et des hommes pour votre bien



**ROBERTSAU: 85 ROUTE DE LA WANTZENAU 67000 STRASBOURG 03.88.34.05.45**

**CENTRE VILLE: 2 RUE SEDILLOT 67000 STRASBOURG 03.88.25.00.25**

**CRONENBOURG: 68 ROUTE D'OBERHAUSBERGEN 67200 STRASBOURG 03.88.34.05.45**

RÉFORME

# 100% SANTÉ

RESTE À CHARGE 0€

Aides auditives de classe I

Déborah JAKUBOWICZ  
AUDIOPROTHÉSISTE D.E

## Vos aides auditives sans reste à charge ! \*

LA HAUTE QUALITÉ AUDITIVE EST UN DROIT POUR TOUS, À TOUT ÂGE.

\* Pour des aides auditives de classe I, avec un contrat de complémentaire santé souscrit.

**sonance**  
AUDITION



Bilan auditif\*  
gratuit



Essais aides  
auditives jusqu'à  
satisfaction



Suivi illimité  
Réglages et rééducation  
auditive

photographie : vincent bourdon © Slumberland

\* Test à but non médical

**67000 STRASBOURG**

109 Route de la Wantzenau - 03 88 61 03 77 - 26 Avenue de la Marseillaise - 03 90 23 60 12

Rendez-vous à domicile possible sur demande - [www.sonance-audition.fr](http://www.sonance-audition.fr) - [www.doctolib.fr](http://www.doctolib.fr)



## LES PETITS POIDS DE LULU & EMMA

ÉPICERIE ZÉRO DÉCHET

### PROCHAINEMENT À STRASBOURG

Ouverture d'une épicerie vrac - Quartier Tribunal

- Produits secs
- Produits ménagers
- Produits frais
- Produits cosmétiques

7, rue du Maréchal Foch  
67000 Strasbourg

03 92 01 80 80

[contact@lespetitspoidsdeluluetemma.com](mailto:contact@lespetitspoidsdeluluetemma.com)



# SOMMAIRE



PAGE 7

**Environnement**  
Chaufferie du Wacken :  
L'alternative écologique  
pour le chauffage  
en l'Eurométropole ?



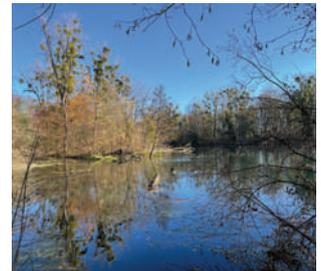
PAGE 9

**Urbanisme**  
Foyer Saint-Louis :  
la victoire de  
la mobilisation  
des citoyens !



PAGES 10-11

**Notre histoire**  
Journal de Mélanie,  
Comtesse de Pourtalès



PAGE 13

**Actus**  
par Emmanuel Jacob



PAGE 18

**Environnement**  
Entre chiens et  
chevreuils...



PAGE 20

**La page entomologie**  
d'Hervé Bub



PAGE 21

**Evénements culturels**

**Jean-Pierre Andres**  
**MARAICHER**  
15 rue de l'Afrique - 67000 STRASBOURG  
Tél. 03 88 31 10 69 • [maraicher-andres.fr](http://maraicher-andres.fr)

Horaires d'ouverture :  
Lundi au vendredi :  
8h à 12h et 13h30 à 18h  
Samedi : 8h à 15h30  
en continu  
Fermé le mardi,  
dimanche et  
jours fériés

*La Cocotte*  
RESTAURANT  
70 rue Boecklin - STRASBOURG / ROBERTSAU  
03 88 31 87 65  
<https://restaurantlacocotte.fr>

Ouvertures :  
Le midi ( 12 h - 13 h 45 ) du mardi au samedi  
Le soir ( 19 h - 21 h 45 ) du mardi au samedi

**MATERNE**  
Boulangier - Pâtissier  
10 rue Mélanie  
67000 STRASBOURG - ROBERTSAU  
Tél. 03 88 31 11 22

## POMPES FUNÈBRES VICTOR



Les Pompes Funèbres Victor vous proposent toujours  
plus de services et de qualité.

Retrouvez-nous au :  
49, route de Mittelhausbergen - **67200 STRASBOURG**  
E-mail : [contact@pompesfunebresvictor.fr](mailto:contact@pompesfunebresvictor.fr)  
**Permanence 24h/24 : 03 88 27 87 21**

Sous les enseignes  
Le Choix Funéraire et EcoPlus Funéraire :





## DÉCOUVREZ LE MARCHÉ AUX FLEURS

### LA ROBERTSAU

74, RUE BOECKLIN  
Tél. : 03 88 55 24 51

- > Ouvert 7J/7 > Service livraison
- > Accompagnement personnalisé



Marché floral depuis 1965

## Restaurant «LE SAINT FIACRE»

*Chez Mélanie*

03 88 31 64 94

86 rue Saint Fiacre - 67000 STRASBOURG Robertsau

Ouvert tous les midis du lundi au vendredi  
Jeudi et vendredi soir

## CORDONNERIE CLAUDE

• Cordonnier de père en fils depuis 1950 •

Cordonnier agréé  
**HESCHUNG**  
1934

Maroquinerie  
**Mac Alyster**  
MARO

**HEXAGONA**  
PARIS

Produits d'entretien

**SAPHIR**  
BEAUTÉ DU CUIR



### • REPRODUCTION DE CLÉS ET DE TÉLÉCOMMANDES

- Spécialiste ressemelage cousu
- Sacs, ceintures, parapluies, petite maroquinerie
- Produits d'entretien et accessoires chaussures
- Tampons, cartes de visite et gravure

3 rue du Chevalier Robert  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. : 03 88 31 44 06

Horaires d'ouvertures :  
Mardi, mercredi, vendredi :  
8h-12h et 14h-19h  
Jeudi : 8h-12h / Samedi : 8h-12h30



**Au Coq Blanc**  
restaurant

Menu du jour 2 plats à 13,90 €

OUVERT

du MARDI au SAMEDI midis et soirs + Dimanche midi

9 rue Mélanie Strasbourg-Robertsau

03.88.41.87.77

Site : <http://www.au-coq-blanc.fr>

## CYCLES TEDONE Sarl



Ventes  
Réparations

Scooter - Vélos - Accessoires

158 rue Boecklin 67000 Stg - Robertsau

Tél. 03 88 31 56 17 - [www.cycles-tedone.fr](http://www.cycles-tedone.fr)

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ  
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
CHAUFFAGE PAR PLINTHE ET INFRAROUGE  
CLIMATISATION - POMPE À CHALEUR  
TRAITEMENT D'EAU - PHOTOVOLTAÏQUE  
ALARME - CABLAGE INFORMATIQUE



## DROELLER-SCHEER

64 route de La Wantzenau - 67000 Strasbourg

Tél. : 03 88 31 36 11 - Fax : 03 88 31 02 65

E-mail : [info@droeller-scheer.fr](mailto:info@droeller-scheer.fr)

[www.droeller-scheer.fr](http://www.droeller-scheer.fr)



## Au Gré du Vent

Fleuriste

83, route de la Wantzenau | 67000 STRASBOURG

Tél : 03 88 31 32 30

## CHAUFFERIE DU WACKEN : L'alternative écologique pour le chauffage en l'Eurométropole ?



**Lundi 24 février l'Eurométropole avait convié des représentants de diverses associations dont l'Adir à visiter la chaufferie du Wacken inaugurée en octobre 2016.**

**C**'est une filiale de Gaz De Strasbourg Eco Wacken qui s'est vu octroyer en 2014 par l'Eurométropole de Strasbourg la délégation de service public et l'exploitation du réseau de chaleur au quartier du Wacken pour 25 ans.

### La chaufferie et son rayonnement

Eco Wacken aura pour mission de fournir à ses abonnés la chaleur nécessaire à la production de chauffage d'eau et d'eau chaude. Cette chaleur sera produite à plus de 80% par de l'énergie renouvelable et distribuée par un réseau enterré de 6 km qui alimentera entre autres :

- des équipements sportifs (piscine nordique, gymnase Ménora, Hall Rhénus)
- des équipements culturels (Palais des congrès et de la musique, le Maillon)
- l'hôtel Mercure
- les bureaux du Crédit Mutuel
- France Télévision
- Les logements de la maison du Bâtiment

Cette chaufferie "biomasse" avec ses 26 MW de puissance desservira également bientôt le quartier d'affaires notamment les tours Adidas, Puma, du Crédit Mutuel et 3 immeubles résidentiels.

L'ensemble représente 26 MW de puissance installée.

### La chaufferie... comment ça marche...

La chaufferie est composée de chaudières biomasses qui brûlent de la plaquette forestière et de la rafle de maïs. Par an 7000 tonnes de plaquette forestière seront fournies par l'O.N. F. et 3000 tonnes de rafles de maïs (les trognons de l'épi dont le pouvoir calorifique est supérieur aux plaquettes de bois) seront nécessaire pour le fonctionnement des chaudières. Ce combustible serait d'autant plus intéressant qu'il contribuerait à rendre le prix de chaleur attractif et, en même temps, permettrait aux agriculteurs d'avoir un revenu substantiel.



Mais, pour les périodes de grand froid, la chaufferie aurait besoin de l'appoint des chaudières au gaz naturel équipant la piscine du Wacken pour faire le complément.

Les chaudières seraient équipées de systèmes de filtration, nous dit-on, des plus performants sur le marché. La qualité de poussière dégagée serait à peine équivalente à celle produite par 3 maisons individuelles.

Les cendres produites par la chaufferie sont riches en potassium et peuvent être valorisées pour fertiliser les terres agricoles. En substituant la biomasse à l'utilisation d'énergie polluante la chaufferie permettrait une baisse des émissions de CO<sub>2</sub> de 7000 tonnes par an.

Depuis 2021 des travaux ont été entamés, également, pour une continuité du réseau vers la commune de Schiltigheim.

Robert LUX

# Alsimmmo

VENTE - LOCATION - GESTION - SYNDIC  
 Votre agence immobilière de proximité.

Estimation gratuite



## Nos 2 agences à la Robertsau pour mieux vous servir

### Nouvelle Agence

109, rue Boecklin  
 67000 STRASBOURG

03 67 10 10 24

### Pôle Syndic Gestion Location

43, rue Mélanie  
 67000 STRASBOURG

[www.alsimmmo.com](http://www.alsimmmo.com)



UN JARDIN ENTRETENU PAR  
**MAISON & SERVICES**  
 ça fait des envieux !

**MAISON & SERVICES  
 STRASBOURG**

**03 88 79 33 29**  
 2 rue du Général Lejeune  
 67000 STRASBOURG



\*Selon loi de finances en vigueur

813 584 526 STRASBOURG



## SUPERMARCHÉ MATCH

### ROBERTSAU

Route de la Wantzenau - STRASBOURG  
 Tél. 03.88.31.05.10  
 Du lundi au samedi : 8h-20h30



**CHEZ NOUS ÊTRE FIDÈLE, ÇA PAYE !**



AVEC VOTRE NOUVEL  
 AVANTAGE FIDÉLITÉ,  
 CHAQUE PASSAGE EN  
 CAISSE COMPTE POUR  
 FAIRE DES ÉCONOMIES !

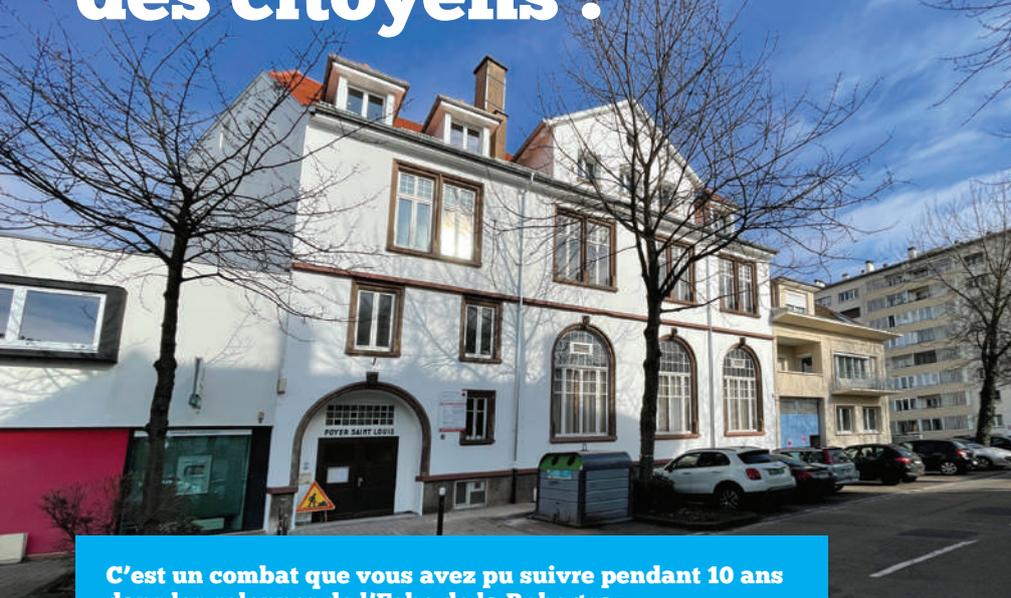
**PROFITEZ ÉGALEMENT DE  
 TOUS VOS AVANTAGES  
 FIDÉLITÉ SUR LE DRIVE !**

[supermarchesmatchdrive.fr](http://supermarchesmatchdrive.fr)



(1) Visite = 1 passage en caisse, limité à 1 passage en caisse par jour. Voir conditions à l'accueil de votre magasin.

## Foyer Saint-Louis : la victoire de la mobilisation des citoyens !



C'est un combat que vous avez pu suivre pendant 10 ans dans les colonnes de l'Echo de la Robertsau.

**L**e foyer Saint Louis n'est pas détruit. Mieux, sa rénovation est sur le point de s'achever. La cour du foyer ne sera pas urbanisée et sa vocation sera enfin soumise aux propositions des Robertsauviens. Le terrain acquis il y a un an par la ville (aujourd'hui le 66) ne sera pas construit et, cerise sur le gâteau, le jardin qui jouxte l'église devient propriété de la Ville de Strasbourg et ne sera, lui non plus, pas bétonné. Le 119 rue Boecklin ne sera pas vendu et sa vocation de maison des associations est confirmée. La mairie de quartier a enfin perdu ses Algécos, et la direction de proximité a trouvé au premier étage du petit immeuble de la rue du parc largement de quoi s'installer confortablement. La paroisse Saint-Louis a aujourd'hui les moyens financiers pour entretenir le foyer Saint-Louis et dispose de locaux pour ses missions.

### 10 ans de lutte

10 ans après la modification du POS 35 durant l'été 2012, « l'affaire » du foyer Saint-Louis vient de trouver un épilogue gagnant-gagnant pour tout le monde, paroisse, ville et habitants. Il aura fallu une alternance politique, et l'accession au pouvoir de Marc Hoffsess, un ancien membre du collectif « *Un cœur pour la Robertsau* », et un changement d'évêque et de curé pour qu'enfin le bon sens se fasse entendre. Une solution qui aurait pu rapidement émerger si l'ancien Maire de Strasbourg, Roland Ries, et ses adjoints Alain Fontanel et Nicole Dreyer avaient un tant soit peu eu de la considération pour l'expression des habitants de la Robertsau sans parler de l'ancien curé catholique de la paroisse Saint-Louis qui s'était figé dans la radicalité, refusant tout dialogue.

Un jour une correspondante des DNA a lâché au téléphone : « *il y en a marre du foyer Saint-Louis !* » alors qu'on lui soumettait un communiqué sur un énième rebondissement. Oui, l'affaire du foyer Saint-Louis est particulièrement compliquée et une chatte n'y retrouverait pas ses petits. Il faut saluer l'opiniâtreté des membres du collectif « *Un cœur pour la Robertsau* » et le soutien sans faille de l'ADIR pour avoir évité les chausse-trappes et avoir su garder la tête froide et un cap durant 10 ans.

### Voleur de temps

Un jour nous raconterons les heures passées au téléphone, les réunions, les fausses concertations, les rencontres, les nuits à préparer des documents, des recours, des courriers, des interpellations, les embrouilles juridiques. Nous pouvons dire que Roland Ries, en validant le projet bétonneur de l'ancien curé, a volé du temps, de l'énergie et de la vie à ses concitoyens. Mais la mobilisation et surtout le soutien de très nombreux Robertsauviens qui nous ont aidés à financer les recours ont fini par payer. Défendre son quartier cela fonctionne, mais à quel prix ! Il faut une réforme de la démocratie locale et vite.

Maintenant un nouveau chapitre s'ouvre. On va enfin parler sérieusement de l'avenir du cœur historique de notre quartier. Nous aurions d'ailleurs dû commencer par cela il y a dix ans. Mais l'ADIR est fière, avec le collectif « *Un cœur pour la Robertsau* » que ces pages puissent s'écrire réellement avec les habitants et non pas contre eux. Une victoire qui démontre que les associations peuvent voir loin, agir efficacement. Une raison de plus d'adhérer à notre association.



Jardin de l'église



Cour du foyer Saint-Louis



119 rue Boecklin

### Remerciements

La liste des personnes qui se sont mobilisées pour sauver le foyer St Louis et le cœur de notre quartier est particulièrement longue et il sera impossible ici de toutes les remercier individuellement. Mais nous souhaitons néanmoins saluer quelques-uns d'entre eux pour leur rôle déterminant.

Nous remercions chaleureusement :

- **Les très nombreux Robertsauviens** qui nous ont soutenus en faisant des dons pour financer nos démarches.
- **La Maire de Strasbourg, Jeanne Barseghian**, d'avoir honoré sa promesse d'écouter les Robertsauviens en leur proposant un possible pour son centre historique.
- **Marc Hoffsess**, l'adjoint de quartier de la Robertsau et ancien membre du collectif d'avoir eu à cœur de résoudre cette question, ainsi que sa collègue Suzanne Brolly, adjointe à l'urbanisme.
- **Robert Grossmann** pour son soutien et son engagement indéfectible.
- **Le Conseil de Fabrique de la Paroisse St Louis et son nouveau curé, le père Franck Guichard** d'avoir su écouter et tendre la main aux Robertsauviens.
- **Philippe Léonelli**, président de Patrimoine et Modernité, pour les premières mobilisations et alertes.
- **Jacques Gratecos**, le Président de l'ADIR et son comité pour avoir, contrairement à « *l'autre association* », pris à cœur ce dossier avec un soutien sans faille.

# Notre histoire

## Journal de Mélanie, Comtesse de Pourtalès

**Journal très librement inspiré de la vie de Sophie Mélanie de Bussière née à Strasbourg le 26 mars 1836, décédée à Paris le 5 mai 1914, mariée le 30 juin 1857 avec le comte Edmond de Pourtalès-Gorgier, fille de Alfred Renouard de Bussierre (1804-1887) et de Louise Sophie Mélanie de Conehorn (1802-1880).**

— 1850 —

Je prends la plume pour commencer mon journal sur les conseils de ma préceptrice Anna qui m'a si bien enseigné le français et m'a donné le plaisir de lire. Quand je lui ai dit mon intention et toutes ces difficultés, elle m'a dit : « *l'important, c'est d'essayer* ».

Mon père m'a toujours dit la chance que j'ai d'être née dans notre famille à l'abri du besoin, en ce milieu de siècle où tellement de choses sont en train de changer la vie : les découvertes du moteur à vapeur, les explorations de pays inconnus. Il faut dire que mon père est tellement occupé avec toutes ses activités d'industries, de transport par chemin de fer. Pour lui « *il est incontestable que, dans l'avenir, les chemins de fer sont appelés à un développement immense* ». Il m'a montré hier ses bateaux à vapeur descendant le Rhin : vraiment rapides mais sera-ce vraiment possible demain aussi de voyager à bord sans avaler trop de cette fumée noire ?

Nous habitons le château de la Robertsau près de Strasbourg, apprécions son confort, le calme de la campagne, la gentillesse des quelques maraîchers du village. Il ne faut que 45 minutes en calèche pour aller faire quelques achats au centre-ville de Strasbourg. Les chemins sont parfois, hélas, un peu cahoteux. Mes journées se passent en leçons, en apprentissages, en découvertes du parc et de la forêt toute proche. J'écoute (beaucoup trop) les discussions des adultes sur le monde tel qu'il va, ce n'est pas toujours rassurant ! Les discussions tournent autour de l'usine de construction métallurgique de Graffenstaden qui est menacée de s'arrêter (je ne comprends pas bien le mot de « *faillite* ») et de politique ; mon père est président du Conseil Général du Département.

— 1855 —

Que la vie est belle et agréable à la Robertsau ! Mais la France est en guerre en Crimée contre la Russie. Les hommes célèbrent les belles victoires : Alma, Sébastopol, Malakoff mais combien de morts, de tués, de souffrances, de déchirements au cœur de l'Europe ?

— 1857 —

Je me suis marié avec Edouard, comte de Pourtalès ce 30 juin. Edouard est un bon parti et je suis certaine qu'il saura être doux et attentionné. Lors d'un séjour au château, le prestigieux peintre Franz Xaver Winterhalter qui a réalisé tant de portraits de femmes et d'hommes illustres de ce siècle a peint mon portrait. Il est vraiment réussi et me ressemble tant. Nous passons notre temps entre la Robertsau et dans notre hôtel particulier à Paris au 7 rue Tronchet.



Portrait de Mélanie de Bussière,  
Comtesse de Pourtalès  
par Franz Xaver Winterhalter (1857)

— 1863 —

Je trouve enfin un moment pour ces quelques lignes. Tant de choses se sont passées.

Mes trois petits garçons Jacques, né en 1858, Paul en 1859, Hubert né cette année nous ont bien occupés.

Présentée à l'Empereur Napoléon III par l'ambassadeur d'Autriche à Paris, Richard de Metternich, je suis devenue familière de la cour et amie de l'impératrice Eugénie, épouse de Napoléon III. Le salon que je tiens à Paris est très couru. On y parle tendance ; je préconise l'abandon des robes à traîne pour des robes courtes, ce qui ne plaît pas à tous. Un parfumeur a imaginé pour moi un parfum à la violette que beaucoup ont aussitôt adopté. On y raconte de belles et parfois fantastiques histoires de notre temps, de pays et voyages lointains. Nos discussions tournent aussi autour de l'évolution du monde : la guerre de la France à l'Autriche, notre Empereur fier de la victoire de Solferino : « *Grande bataille et grande victoire* ». »

Mais nous commentons surtout le livre d'Henri Dunant intitulé *Un souvenir de Solferino*. Ce médecin suisse a traversé le champ de cette bataille à l'issue des combats et s'en est trouvé profondément choqué : les blessés gisant au milieu des cadavres sans que personne ne puisse leur porter secours. L'idée de Ferdinand de Lesseps d'établir un passage entre la Méditerranée et la mer Rouge nous enthousiasme. Ce siècle verra-t-il des voyages vers l'Asie formidablement raccourcis ?

Pourtant malgré les guerres, ma grande amie est et restera la princesse autrichienne de Metternich. Mon mari et moi invitons souvent leur famille aussi bien à la Robertsau qu'à Paris. Nos cultures sont si proches ; nos passions et nos goûts sont si identiques pour beaucoup de choses ; nos échanges littéraires sont si passionnés ; nos différences sont si enrichissantes.

Je recopie ici une lettre que j'ai adressée à mes amis inséparables, les Metternich au sujet de notre château :

« *Vous savez que j'aime de toute mon âme cette propriété où je suis née, où j'ai été élevée, et qui, sans être ni grande ni belle, me donne cependant d'énormes jouissances, parce que j'y connais chaque brin d'herbe et que le tout est à peu près notre création [...], j'espère que vous voudrez bien honorer La Robertsau d'un séjour sous mon modeste toit. Votre seule récompense sera le plaisir intime que vous ferez à vos hôtes.* »

— 1867 —

J'ai poliment refusé la place de dame d'honneur que m'a proposé l'impératrice que j'apprécie tant. A Paris, l'Alsace me manque tellement.



Comte Édouard de Pourtalès

La naissance de notre première fille Elisabeth m'a obligée à me reposer. Les politiques craignent que la victoire de Sadowa des Prussiens sur les Autrichiens n'aboutisse sur la frontière française à la création d'un voisin puissant et uni sous la domination de la Prusse. Nous entendons le slogan d'appel à la bataille pour empêcher la Prusse d'unir plus avant l'Allemagne : « *Revanche pour Sadowa !* ». L'Alsace peut imaginer le pire d'une telle guerre. J'ai rencontré tant d'hommes et de femmes influents, brillants, cultivés : des ministres, des rois, des milliardaires, des artistes, des savants. Saurons-nous les convaincre au-delà de « *belles histoires* » d'éviter cela ?

### – Début 1870 –

J'ai tout tenté pour éviter la guerre avec la Prusse en attirant l'attention de l'Empereur Napoléon III sur les préparatifs guerriers de la Prusse. Avec le ministre Émile Ollivier nous avons l'obsession du maintien de la paix. Le général Ducrot, gouverneur militaire de Strasbourg, m'a encouragé dans cette initiative mais l'Empereur n'en a eu cure.

Que vont devenir mes enfants et ma petite dernière Agnès ? Que vont devenir, tous nos amis ? Toutes nos amitiés franco-germaniques ?

### – 1870 –

Je désapprouve mon ami Emile Ollivier lorsqu'il a annoncé, en juillet devant le Corps législatif, la déclaration de guerre à la Prusse et qu'il a dit maladroitement « *Cette guerre, nous la déclarons d'un cœur léger* ». L'heure est grave ; les périls sont à nos portes alsaciennes.

### – 1871 –

L'année dernière fut terrible, éprouvante, humiliante. La France pensait gagner facilement la guerre, elle a été écrasée. La charge héroïque des cuirassiers de Reichshoffen a été un massacre, la capitulation de Sedan une humiliation, l'encercllement de Metz une terrible faute.

Mon mari s'est courageusement battu et a participé à la défense de Strasbourg en tant que commandant du 4<sup>e</sup> bataillon de la Garde nationale mobile du Bas-Rhin. Il a été décoré de la Légion d'honneur. Mon père a été arrêté par les Prussiens malgré son titre de membre de la Société internationale de secours aux blessés, fait prisonnier à la forteresse de Rastatt. Il est heureusement revenu sain et sauf. L'Alsace est maintenant annexée au nouveau Reich.

### – 1880 –

Malgré tous ces malheurs et cette occupation, notre famille a décidé de préserver notre identité française et de contribuer au développement économique alsacien.

Mon père a bien réussi en affaire : son usine de Graffenstaden a fusionné avec la société André Koechlin & Cie en 1872 pour former la Société alsacienne de constructions mécaniques (SACM) qui est devenu très prospère.

Nous recevons beaucoup au château et veillons à parler français, n'en déplaise aux autorités allemandes : Je suis allée en Angleterre rendre visite à Eugénie, l'ancienne impératrice, après le décès de son mari, empereur déchu. Elle sup-

porte toutes ces épreuves avec courage. Londres est une capitale magnifique : son essor industriel est impressionnant ; on peine à respirer dans certains quartiers tant il y a de fumées et de mauvaises odeurs.

### – 1890 –

Mon mari et moi utilisons les chemins de fer pour voyager : à Cannes où nous avons quelques biens et à Paris où nous rencontrons les amis qui nous sont restés chers. Moins de 6 heures pour aller à Paris est vraiment confortable mais le passage de la frontière franco-allemande à Pagny sur Moselle et les fouilles des douaniers sont à chaque fois un véritable déchirement.

### – 1895 –

Mon mari est décédé il y a peu lors d'un de nos séjours à Cannes. Depuis le décès de mes parents, je suis devenue la seule propriétaire du château à Strasbourg à la Robertsau. Après ces événements bien tristes et un nouveau quotidien difficile à supporter, la vie reprend peu à peu le dessus et j'ai décidé d'embellir le château. J'ai lancé de très profondes transformations du château avec l'aide de l'architecte renommé Brefendille : réorganisation totale des intérieurs, adjonction d'un nouveau corps de bâtiment de style Louis XV accolé à l'aile droite du château, création de vastes dépendances, transformation des abords en parc anglais.

### – 1900 –

Je suis heureuse de la réussite de mes enfants, mes petits enfants sont charmants. De bons moments lorsqu'ils sont tous réunis autour de moi.

Que de joie aussi d'accueillir au château des noms illustres venus de toute l'Europe : le roi Louis II de Bavière, l'empereur Guillaume II, le roi et la reine de Belgique, le prince de Galles, le prince Napoléon Jérôme, Franz Liszt ou Léon Bakst peintre russe de l'Académie de Beaux Arts de Saint Petersburg.

Ma rencontre avec le jeune Albert Schweitzer à la croisée des deux cultures, française et germanique comme moi, nous a fait tous les deux échanger sur ce beau privilège et la nécessité de n'en renier aucune.

Je persévère pour maintenir au château des liens entre les ennemis d'hier, attentive à ce que mes hôtes apprécient la diversité des cultures, française et germanique, toutes les deux si riches en littérature, peinture et musique.

S'il est besoin de le montrer, l'art nouveau se révèle dans tous les pays au-delà des frontières. Chaque pays a sa sensibilité propre ; les échanges favorisent le foisonnement d'œuvres.

Ma visite il y a quelques mois de l'Exposition Universelle de Paris fut un ravissement. Le stand de Lallique avec ses bijoux inspirés de la faune et de la flore – dont le paon, divers insectes, parfois un bestiaire fantastique –, et l'utilisation de matériaux peu usités pour la bijouterie, le verre, l'émail, le cuir, la corne, la nacre a connu un très grand succès.

Je suis en admiration devant des œuvres en présence de rythmes, couleurs, ornements inspirés des arbres, des fleurs, des insectes, des animaux.



Alfred Renouard de Bussière

### – 1910 –

Je profite de ma vaste bibliothèque dans la tourelle créée en 1907 par les architectes Berninger et Krafft.

Je profite aussi de notre belle Robertsau : ses jonquilles et ses forsythias au printemps, les crapeaux du canal des Français, notre forêt rhénane impénétrable et mystérieuse, ses maraîchers fiers de leurs récoltes et durs au labeur, les inondations du Rhin tout proche, le village, ses quelques rues, ses maisons à colombage toujours bien entretenues et fleuries de tulipes et de roses multicolores.

J'utilise maintenant une automobile pétaradante pour mes promenades, une Panhard & Levasor Type A, fabriquée par une usine française avec un moteur Daimler allemand. J'apprécie le chemin depuis l'église protestante de Robertsau, qui a vu tant de moments importants de ma vie : mon mariage, le baptême de mes enfants, les noces d'or de mes parents. Je fais le vœu que ce chemin paisible entre l'église et le château soit tout aussi agréable pour tous : les automobilistes endimanchés, les rares promeneurs et pour les nouveaux utilisateurs des vélocipèdes, ces drôles d'engin que nous commençons à voir.

### – 1914 –

Ma santé décline de jour en jour ; je fais le vœu d'être inhumée au cimetière Saint Louis de la Robertsau et le souhait que ma fille Agnès reprenne le château.

Je ne sais de quoi sera fait l'avenir avec le farouche esprit de revanche en France, le jeu des alliances entre grandes puissances européennes. La guerre de 1870 m'a profondément bouleversée et je n'ai cessé de partager ma douleur avec mes nombreux amis à Paris, en Allemagne, en Autriche, en Angleterre, en Russie.

Je suis et resterai foncièrement alsacienne, passionnément française et attachée à l'idée que notre destin commun est européen.

François GUERDER

#### Sources :

- <http://www.robert-grossmann.com/blognotes/>
- <https://fr.wikipedia.org>
- *Nouveau dictionnaire de biographie alsacienne (N° 5 et N°30) 1997*
- R. Grossmann : « *Comtesse de Pourtalès. Une cour française dans l'Alsace impériale 1836-1870-1914* », 1996.



## Ouverture dès le lundi de 9h à 17h30 Samedi de 8h à 16h30

Maquillage Bio



Coloration  
sans parabène,  
sans ammoniacque,  
sans résorcine

*Une équipe de choc  
pour une clientèle de choix!*

8, rue Mélanie  
67000 Strasbourg  
03 88 45 24 73



## Cuisin'elle

La Passion du Beau



Installation par notre propre équipe  
114-116 route de la Wantzenau - Strasbourg-Robertsau

Tél. 03 88 41 88 62

Fax 03 88 41 98 58

cuisinelle@wanadoo.fr

## Maurice Frères

OPTICIENS DEPUIS 1880

STRASBOURG - 96 rue Boecklin - 03 88 31 65 24

maurice-freres.com   



Votre magasin  
est également  
spécialiste de  
votre audition



Pour un accueil  
sur-mesure,  
prenez RDV  
en flashant  
ce QR code

## DROIT DE RÉPONSE

Votre éditorial paru dans le numéro 281 de décembre 2021 a retenu l'attention de l'ensemble de notre collectif des riverains de la rue Mélanie. Nous souhaitons vous répondre en toute objectivité pour rétablir certaines vérités qui semblent vous avoir échappées.

De la même façon que les cyclistes se demandent légitimement comment circuler dans la rue Mélanie, les riverains se demandent tout aussi légitimement comment continuer à vivre normalement dans cette rue.

Quand 75 % des places de stationnement seront supprimées dans le projet qui nous a été présenté sans que nous n'ayons aucune solution alternative cohérente, vous comprendrez que cela nous pose problème.

Quand l'accessibilité des services publics (ramassage des ordures, services d'urgence,...) et des services privés (soignants, déménageurs, artisans, agriculteurs...) n'est pas prise en compte, vous comprendrez que cela nous pose problème.

Quand l'accessibilité des personnes venant rendre visite à leurs proches ou se rendant au Parc du Pourtalès sera soumise à un slalom entre des chicanes matérialisées par nos voitures, vous comprendrez que cela nous pose problème.

Quand des prochaines constructions immobilières conséquentes sont évoquées, sans que l'on sache nous dire comment les nouveaux riverains feront pour accéder à leurs logements, vous comprendrez que cela nous pose problème.

Tout cela pour vous dire que le problème ici, n'est pas d'opposer, comme vous l'écrivez, les riverains aux cyclistes mais de trouver des solutions constructives et sans dogmatisme. Ce ne sont pas des droits que nous revendiquons mais des besoins que nous exprimons par rapport à notre quotidien.

Ce qui est en cause ici, c'est le droit de tout un chacun de vivre ENSEMBLE en se respectant mutuellement.

Aussi, nous souhaitons que votre association défende les intérêts de La Robertsau, d'une manière globale et objective et non pas d'une manière partielle et partisane !

Appliquez simplement votre devise qui est « Nous défendons votre qualité de vie à La Robertsau ».

*Collectif des riverains de la rue Mélanie*

Suite à la publication dans le numéro 281 de décembre 2021 de l'Echo de la Robertsau d'un article signé du « Collectif des riverains du chemin du Gollenjeld » et intitulé « Résidence Dreamwood, chemin du Gollenjeld: du rêve à la gueule de bois », la société Boule promotion, dont je suis le Directeur Général, sollicite la publication du droit de réponse suivant :

La société BOULLE promotion se satisfait de voir reconnue, dans la tribune parue en décembre 2021 dans l'Echo de la Robertsau et intitulée « Résidence Dreamwood, chemin du Gollenfeld : du rêve à la gueule de bois », la validité de son permis de

construire pour la résidence Dreamwood, laquelle a pourtant été contestée par le Collectif signataire.

Ce Collectif a bien évidemment tenté par tous les moyens de faire capoter ce projet d'à peine 18 logements. Projet vertueux aussi bien d'un point de vue performance énergétique (30% plus performant que la réglementation) que d'un point de vue bilan carbone (façades seront à ossature bois).

Cette tribune porte atteinte à nos valeurs et à notre travail de promoteur.

Nous ne pouvons que nous insurger quant aux insinuations qu'elle contient.

Premièrement, et afin de répondre aux éventuelles interrogations et éclairer les lecteurs, il sera rappelé que les règles d'un PLU sont issues d'un débat démocratique que le Collectif semble ignorer ou feindre d'ignorer.

Deuxièmement, les règles d'urbanisme, une fois adoptées par la collectivité, doivent être strictement respectées au risque d'être sanctionné par le Tribunal administratif en cas de litige.

C'est en appliquant le PLU de 2019 que la municipalité de l'époque nous a accordé le permis de construire.

*La société BOULLE promotion*

## Tram H

L'extension du Tram vers le Nord - Schiltigheim présenté par l'exécutif de l'Eurométropole va s'accompagner d'une « reconfiguration » des autres lignes. La Robertsau est concernée car la ligne E qui part actuellement du campus d'Illkirch ira à la gare en passant par l'avenue des Vosges et le boulevard Wilson. Cela permettra (enfin) de supprimer la ligne de bus H qui sera remplacée par une ligne de tram H qui reliera la Robertsau à la Gare directement et sans rupture de charge !

Rappelons que la connexion de la Robertsau à la Gare SNCF est inscrite dans le contrat triennal depuis de très nombreuses années...



## Restaurateur solidaire

Combien de grains dans un kilo de café ? Telle était la question posée aux clients du restaurant La Casa Père & Fils à Strasbourg-Robertsau durant le mois de décembre. Une petite devinette à la source d'un grand fleuve de solidarité. Merci à la Famille Nadler de soutenir les actions des Semeurs d'étoiles ainsi qu'à la gagnante qui a décidé d'offrir son lot (un repas pour 4 personnes) au personnel soignant.



## Nouvelle boutique : « Happy Num »



Michaël Montouliou vient d'ouvrir une nouvelle boutique à la Robertsau, Happy Num ! La société souhaite accompagner les entreprises dans l'usage numérique en mettant en place, par exemple des flux d'archivage numérique. Happy Num s'adresse aux artisans, experts-comptables, TPE ou PME. Elle dispose d'une grande salle de formation.

Happy Num 77, Rue Boecklin, Strasbourg - 03 88 31 18 51

## Commentaire Droit de réponse Rue Mélanie

Si on en croit ce courrier, l'aménagement d'une piste cyclable et d'un trottoir va transformer la rue en zone de non-droit... On croit rêver. Le collectif avance le chiffre fantaisiste de 75 % de places de stationnement supprimées alors qu'à ce jour aucun projet n'a été présenté. Faut-il rappeler que ce même collectif s'est opposé « sans dogmatisme » à un comptage des places de parkings individuels ou garages privés pour un vrai inventaire des besoins ? Que les riverains soient rassurés quant à l'accessibilité des services publics : ce sont des professionnels, ils vont assurer.

Retrouvez les anciens numéros de l'Echo de la Robertsau

adirobertsau.fr/echo

## NATH COIFF'

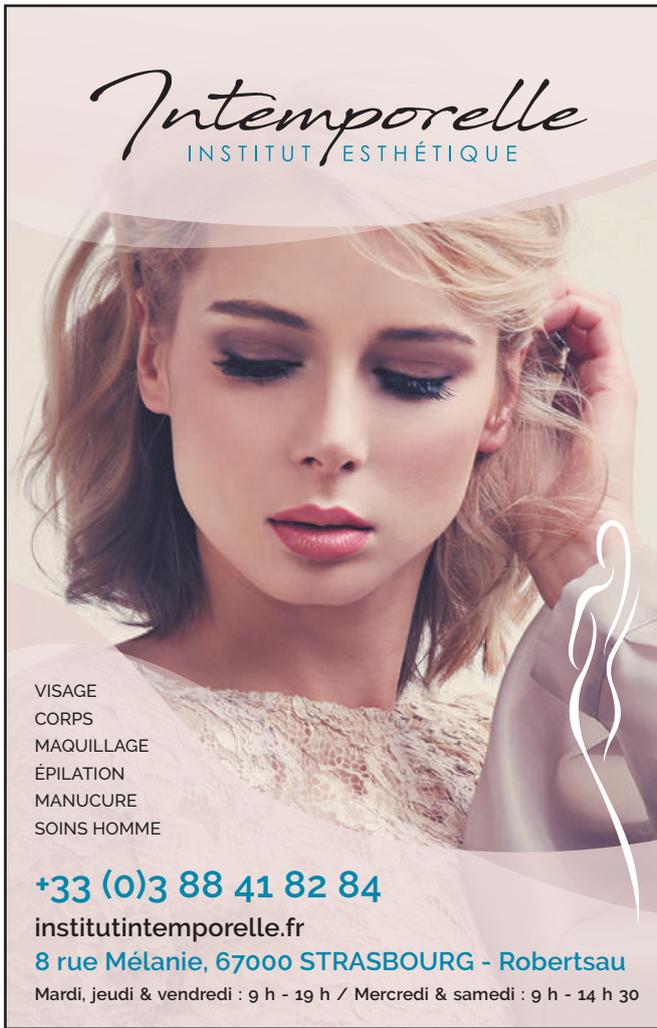
Féminin  
Masculin  
Junior  
et à domicile

Sur rendez-vous  
**03 88 31 14 78**  
4 rue du Docteur Wœhrlin  
67000 STRASBOURG

le néon...  
...l'enseigne

**FABRICATION ENTRETIEN ET DÉPANNAGE DE VOS ENSEIGNES**  
NÉON - LEDS - LETTRES PVC  
CAISSONS - MARQUAGES ADHÉSIFS  
SOUFFLEUR DE VERRE

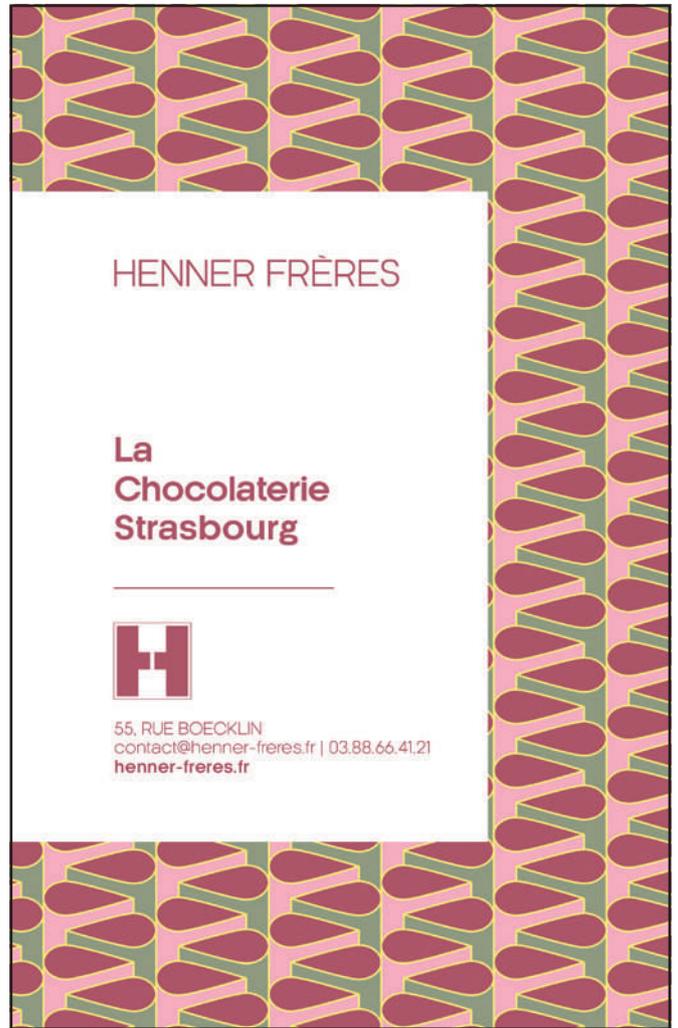
5 rue de la Papeterie - 67000 Strasbourg  
**Tél. : 03 88 33 45 39**  
www.enseigne-strasbourg.fr



**Intemporelle**  
INSTITUT ESTHÉTIQUE

VISAGE  
CORPS  
MAQUILLAGE  
ÉPILATION  
MANUCURE  
SOINS HOMME

**+33 (0)3 88 41 82 84**  
institutintemporelle.fr  
8 rue Mélanie, 67000 STRASBOURG - Robertsau  
Mardi, jeudi & vendredi : 9 h - 19 h / Mercredi & samedi : 9 h - 14 h 30



**HENNER FRÈRES**

**La  
Chocolaterie  
Strasbourg**



55, RUE BOECKLIN  
contact@henner-freres.fr | 03.88.66.41.21  
henner-freres.fr

**-10% SUR LES CHOCOLATS DE PÂQUES** 



**bioclaire**  
Le bio à cœur !

**Votre magasin indépendant bio de proximité à la Robertsau.**

- Épicerie bio
- Fruits et légumes frais bio
- Charcuterie locale bio
- Pain frais bio
- Eau minérale Celtic en verre consigné
- Idées Cadeaux
- Les indispensables zéro-déchets, vrac
- Compléments alimentaires

**Du lundi au vendredi : 8h30 à 19h - Le samedi : 8h30 à 17h**

**BIOCLAIRE - 85 RUE BOECKLIN 67000 STRASBOURG**  
03 88 45 14 81  
**RETROUVEZ-NOUS SUR NOTRE FACEBOOK ET INSTAGRAM !**

 LIVRAISON  À EMPORTER  SUR PLACE

**RESTO 7J/7**  
**sushi's**  
CRÉÉ POUR VOUS

LE JAPON S'INVITE À VOTRE TABLE!

**-10% À EMPORTER\***

**SUSHI'S ROBERTSAU**  
34 RUE BOECKLIN  
67000 STRASBOURG  
**03 88 44 88 44**

**SUSHI'S BLACK SWANS**  
39 PRESQU'ILE MALRAUX  
67100 STRASBOURG  
**03 67 341 341**

NOUVEAU, BIENTÔT UN TROISIÈME RESTAURANT À STRASBOURG POUR VOUS RÉGALER !

**SUSHI'S VOSGES**  
57 AVENUE DES VOSGES  
67000 STRASBOURG



*Commandez en ligne*  
WWW.RESTO-SUSHIS.COM

\*HORS BOISSONS ET DESSERTS

## Le classement en réserve naturelle de la forêt de la Robertsau



Le 23 novembre 2021, la Ville de Strasbourg est devenue gestionnaire de la réserve naturelle de la forêt de la Robertsau et de la Wantzenau.

Le classement en réserve naturelle de la forêt de la Robertsau est une très vieille revendication de l'ADIR et nous sommes très heureux que ce dossier passe en phase opérationnelle après son classement en 2020. Car la forêt de la Robertsau et de la Wantzenau c'est un espace riche d'une très grande bio-diversité : 25 espèces de poissons, 40 espèces de fleurs, 44 espèces de papillons, 125 espèces d'oiseaux, huit espèces d'amphibiens...



La ville de Strasbourg annonce la mise en place d'un comité scientifique et d'un comité consultatif composé d'usagers, d'associations et d'administrations, qui seront impliqués à ses côtés dans la gestion des 710 hectares de forêt, à la Robertsau et à La Wantzenau. Elle souhaite d'abord réaliser un diagnostic, et, éventuellement des inventaires de faune et flore complémentaires, avant de fixer un plan de gestion avec des objectifs à long terme sous la houlette d'Arnaud Pringarbe, conservateur de la réserve.

Rappelons que pour les Robertsauviens et les Strasbourgeois rien ne change : le dépôt d'ordures, la circulation automobile, la cueillette et la promenade hors des sentiers balisés restent interdits et les chiens doivent être tenus en laisse pour éviter de déranger les animaux et leurs petits.



## Clap de fin pour l'association Alsace-Islande

Mais avant de tourner la page, l'association a fait un dernier geste de solidarité pour soutenir les enfants malades. « Les enfants valent mieux que la richesse ». C'est peut-être ce proverbe Islandais (*Börn eru betri en auður* en version originale) qui a résonné dans l'esprit de Catherine Ulrich. La charismatique présidente d'Alsace - Islande avait annoncé la fin prochaine de l'association faute de repreneur.



Après avoir vendu le patrimoine de l'association, de très belles impressions de photos de l'Islande et divers objets qui finançaient les activités et les projets, il restait sur le compte bancaire un reliquat qui a été transformé en don pour l'association Semeurs d'étoiles. Une remise officielle du chèque a eu lieu à la Robertsau avec la présidente Nicole Spittler.



**NICOLAS**

Cavistes spécialistes en vins fins, champagnes, alcools et spiritueux

Cadeaux d'affaires, coffrets et paquets cadeaux

Envois dans toute la France

M. Panoussian  
63, rue Boecklin 67000 STRASBOURG  
☎ 03 88 45 79 50  
www.nicolas.com

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, sachez apprécier avec modération.

Boulangerie - Pâtisserie

**ECKERT**

La main dans la pâte depuis 4 générations  
Joseph, Léon, Marc et Mael (En Formation)

91 rue Boecklin  
67000 Strasbourg-Robertsau  
Tel : 03 88 31 05 56

*Au Délice à l'ancienne*

**BOULANGERIE PÂTISSERIE**

PAINS À L'ANCIENNE AU LEVAIN  
PÂTISSERIE CHOCOLAT  
SANDWICHS... Vente DNA

TICKET RESTAURANT ACCEPTÉ

**OUVERTURE DÈS 5H00 DU MATIN**

93 route de la Wantzenau, Robertsau  
Tél. : 03 88 31 02 06

17 rue de la Robertsau, Bischheim  
Tél. : 03 88 62 51 61



Gt.  
GARNIER-THIEBAUT  
FRANCE

Nappes Beauville, Kelsch, Ibride,  
Faïences, Barbotines, Poteries, etc...

# Arts de la table *passionnément !*

Les plus belles nappes se trouvent  
chez Arts et Collections d'Alsace.



4 place du marché aux poissons  
à STRASBOURG  
(embarcadère Batorama)

03.88.14.03.77

[www.arts-collections-alsace.fr](http://www.arts-collections-alsace.fr)

*Trait d'Esprit*  
COIFFURE

REDKEN 5TH AVENUE NYC LA BIOSPHETIQUE® PARIS

80, route de la Wantzenau - 67000 STRASBOURG  
Tél. : **03 88 418 398**

LE PETIT BONHEUR DE LA ROBERTSAU

*la vignette*

Salle pour banquets Terrasse estivale à l'ombre du marronnier

29 rue Mélanie - 67000 Strasbourg  
Tél : 03 88 31 38 10 - [www.restaurantlavignette.fr](http://www.restaurantlavignette.fr)

Pergolas bioclimatiques

Pergolas à toile

Stores extérieurs

Stores intérieurs

**-20%\***  
sur la gamme.

**WALTER**  
STORES & VOILETS

[www.walter-stores.fr](http://www.walter-stores.fr)

@WalterStores

03 88 20 80 05

\*Offre valable sur présentation de ce coupon.

## Direction territoriale Robertsau / Wacken : des agents engagés pour le quartier

« On nous interroge souvent pour des demandes d'intervention visant à réparer des petits soucis du quotidien sur la voie publique ou comment avoir des informations sur un projet en cours. La plupart du temps, nous réorientons ces demandes vers la direction territoriale de la Robertsau. »

Installée\* au premier étage du bâtiment qui abrite la mairie de quartier, la direction territoriale regroupe 4 agents de l'Eurométropole de Strasbourg, engagés pour les différentes missions d'animation du quartier.

Sous la houlette de Lassad Essadi, directeur de territoire, l'équipe est composée de Karen Geiger, chargée de mission de quartier, un correspondant de quartier, et Simon Werhlé, le dernier arrivé chargé de la participation citoyenne.

La direction se charge principalement de s'assurer que les décisions des collectivités soient adaptées aux spécificités de la Robertsau et de faire remonter « le point de vue du territoire ». Les agents accompagnent les projets, comme le prochain forum



Simon Werhlé

vers l'emploi à la Cité de l'III le 28 avril prochain, ou s'assurent de la qualité de la vie quotidienne.

Dernier arrivé dans l'équipe, Simon Werhlé est chargé d'animation de la participation citoyenne. Il fait l'interface entre les habitants, la direction de territoire et les élus. C'est lui qui fait la promotion des outils de participation citoyenne comme le budget participatif ou les ateliers citoyens.

*\*depuis septembre 2021, la direction n'est plus dans les affreux bureaux provisoires en Algéco. Il était temps !*



## La Belle Rouge : une nouvelle boucherie pour la Robertsau

Sébastien Kuntz vient de redonner une nouvelle vie à la boucherie de la Robertsau avec une nouvelle enseigne : La Belle Rouge. Boucher de père en fils, il souhaitait trouver une boutique à taille humaine.

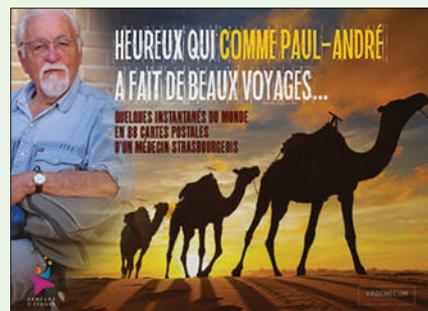


De la viande rouge aux volailles, des produits traiteurs jusqu'aux plats du jour, vous y trouverez de quoi garnir vos tables et émoustiller vos papilles.

La Belle Rouge - 79 rue Boecklin  
67000 Strasbourg 03 88 34 68 67

## Grand voyageur : Paul-André Béfot, un médecin passionné

Paul-André Béfot est un médecin passionné de voyages. Il fait partager sa passion dans un recueil de 88 instantanés de voyages à l'occasion de son 88<sup>ème</sup> anniversaire... « Heureux qui comme Paul-André a fait un beau voyage ».



Un superbe livre pour celles et ceux qui veulent s'évader ou découvrir de sublimes paysages.

Le livre est disponible à la librairie La Parenthèse, 63 rue Boecklin Strasbourg-Robertsau.

# Entre chiens et chevreuils...

Dans notre région, il reste très peu d'endroits où la campagne a conservé une certaine diversité, avec des haies, des bosquets, quelques prés et même de petites roselières. C'est le cas du Belzwoerth à la lisière occidentale de la forêt de la Robertsau, mais aussi dans le secteur rue Mélanie dont l'avenir reste incertain à cause de la pression immobilière.



Photographie : Bernard Irrmann, bernard.irrmann@laposte.net

**O**r, il s'avère que ces espaces naturels sont trop souvent considérés comme des défouloirs où les promeneurs habitant à proximité laissent courir librement leurs chiens causant ainsi de nombreux dérangements aux animaux sauvages.

Tous les promeneurs accompagnés d'un chien font ici la même chose, c'est-à-dire se rapprocher des haies, tracer à travers prés, systématiquement avec le chien libre de courir sans laisse, ce qui est nuisible à la qualité du milieu naturel. Plus d'une fois j'ai pu voir que les chiens couraient après les chevreuils effarouchés, et récemment jusqu'à l'intérieur même d'une roselière.

En les laissant divaguer ainsi, les gens n'ont pas toujours conscience de la nuisance qu'ils provoquent et estiment que leur liberté et le bien-être de leur chien passeraient avant le respect de la faune sauvage.

Renseignements pris à la Fédération de Chasse, il est interdit de perturber la quiétude de la faune sauvage par un chien en divagation qui échappe à l'autorité de son maître. Aussi, le simple bon sens devrait commander à tout un chacun de garder son chien en laisse.

La municipalité de Strasbourg devrait augmenter la surveillance par les agents de la réserve naturelle pour qu'ils sensi-

bilisent les gens au respect de la faune sauvage, pas seulement dans la réserve elle-même, mais aussi dans les champs et les prés situés en-dehors de la forêt de la Robertsau. Une signalétique devrait aussi être mise en place sur les chemins de lisière et les chemins agricoles sur tout le pourtour de la forêt ainsi qu'aux chemins bifurquant de la route du Belzwoerth.

Les lisières, tout autant que la forêt, sont des biotopes d'une grande importance pour la faune sauvage, et pas seulement les chevreuils, et cela, tout le monde devrait en prendre conscience.

Étienne BEZLER

## Soutenez l'ADIR !

### Chers adhérents,

**A**près deux années de crise sanitaire, nous espérons en ce début d'année 2022 voir enfin le bout du tunnel. J'espère que vous et vos proches avez traversé cette épreuve sans trop de difficulté.

L'ADIR durant cette période n'a pas cessé son activité, mais nous regrettons de ne pouvoir vous rencontrer, que ce soit à la traditionnelle assemblée générale au Rohrkopf chez nos sympathiques amis les pêcheurs ou de manière moins formelle au détour d'une rue à la Robertsau.

Le comité a pris la décision de renouer les liens forts qui nous unissent.

C'est pourquoi, toujours soucieux de nous engager pour défendre les intérêts de notre quartier, nous comptons sur vous pour renouveler votre soutien envers notre association.

L'ADIR a œuvré concrètement sur de nombreux dossiers que ce soit contre des promotions immobilières la qualité de vie du cœur de la Robertsau ou les transports (vélo, bus et tram).

Pour l'affaire du foyer Saint-Louis dont l'épilogue semble proche, nous pourrions bientôt vous solliciter pour que

vous puissiez créer un centre des possibles. Un dossier qui n'aurait pu évoluer positivement sans l'acharnement des forces vives du quartier. Un investissement au long cours, dont nous pouvons tous être fiers.

L'ADIR agit, dialogue, propose et quand il le faut engage des procédures juridiques.

L'ADIR est aujourd'hui une association qui participe à la vie démocratique. Et, par la publication de son journal « L'Écho de la Robertsau », elle porte le dynamisme de notre quartier, épaulée par celui de nos commerçants.

La prochaine révision du PLUi sera également déterminante. Aussi c'est un chantier auquel l'ADIR veut apporter sa contribution.

Vous avez été adhérent de l'ADIR. Vous le savez, notre projet collectif ne pourrait avoir de légitimité sans le support concret de nombreux Robertsauviens.

**Manifestez votre soutien à notre association en renouvelant votre adhésion dès aujourd'hui.**

**N'hésitez pas à parler de l'ADIR auprès de vos amis et connaissances pour qu'ils puissent rejoindre le club des amoureux de la Robertsau.**



**Réservez-vous d'ores et déjà la date du 1<sup>er</sup> avril pour l'assemblée générale de l'ADIR qui aura lieu au chalet du Rohrkopf à 18h30 où nous aurons le plaisir de vous rencontrer et d'échanger.**

En vous remerciant du fond du cœur pour votre engagement et soutien.

Pour le comité de l'ADIR  
Jacques Gratecos, Président

## AAPPMA ROBERTSAU

### Programme des Activités Pêche 2022 à l'étang de Pêche du Rohrkopf

La pêche est ouverte tous les dimanches et jours fériés de 8h à 16h, les horaires peuvent changer suivant la saison.  
L'Association propose aux pêcheurs titulaires de la carte de pêche de la Robertsau.



Chalet et étang de pêche du Rohrkopf

**Samedi de 10h à 16h**

#### Pêche pour les Enfants

« découverte, initiation et perfectionnement »

Pêche avec à midi un repas et boisson 15€  
uniquement sur réservation et paiement  
d'avance. Les dates restent à définir !

**Samedi 23 avril 2022**

#### Pêche semi-nocturne à la Carpe

...soit 13 h de pêche ! Horaires : de 8h à 12h  
repas de midi puis de 13h à 21h.

C'est une pêche conviviale,  
ce n'est pas un concours, ni une compétition.

Pêche avec repas et boisson 30 euros pour  
les adultes, uniquement sur réservation et  
paiement d'avance. Les places sont limitées.

**Samedi 28 mai 2022**

#### Pêche de 24h à la Carpe

Horaires : samedi 16h avec un repas de  
midi dimanche et pêche jusqu'à 16h.

C'est une pêche conviviale,  
ce n'est pas un concours ni une compétition.

Pêche avec repas et boisson 30 euros par  
personne, uniquement sur réservation et  
paiement d'avance. Les places sont limitées.

#### ASSOCIATION AGRÉÉE POUR LA PÊCHE ET LA PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE DE LA ROBERTSAU 1903

Route du Glaserswoerth (quai Jacoutot) 67000 Strasbourg-Robertsau  
Tél. 03 88 31 28 73 • e.mail : pecherobertsau@free.fr

Ouverture à la Robertsau d'un nouvel institut de beauté

**MARY COHR**  
PARIS

36 RUE BOECKLIN - 67000 STRASBOURG  
« J'oublie mon âge »



VISAGE



CORPS



EPILATION

36 RUE BOECKLIN - 67000 STRASBOURG

**OFFRE pour les lecteurs  
de l'Echo de la Robertsau**

**-10 €**

sur les soins visage ou corps  
sur présentation de cette annonce

Ouvert du Mardi au Samedi  
de 9h à 18h

06 22 92 81 60 - 03 88 34 03 08

<http://www.institut-strasbourg.marycohr.com>

Venez découvrir nos produits naturels, nos huiles essentielles et nos soins exclusifs

## NOUS DÉFENDONS VOTRE QUALITÉ DE VIE À LA ROBERTSAU - REJOIGNEZ L'ADIR

J'adhère :

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone: ..... Portable : .....

Courriel : .....

J'adhère à l'ADIR et je verse  
ma cotisation annuelle 2022 :

- Adhésion individuelle 20 €
- Adhésion famille 30 €
- Adhésion associations – syndics 30 €

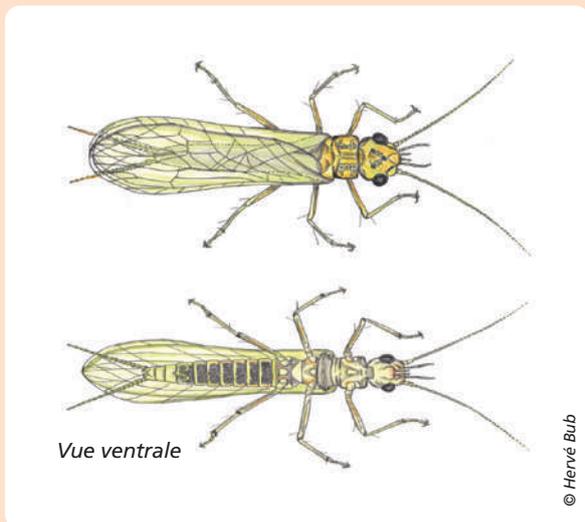
**N'oubliez pas la déduction fiscale !  
Un reçu fiscal vous sera adressé.**

Vos dons sont déductibles de votre impôt sur le  
revenu à hauteur de 66% dans la limite de 20% de  
vos revenus imposables.

L'ADIR peut vous recevoir sur rendez-vous (06 15 70 20 15)  
à l'espace d'accueil de l'Escale, 78 rue du Docteur François.

## Perle jaune

La mouche de pierre « jaune »  
*Isoperla grammatica*



**I**soperla est une mouche de pierre dont l'imago (insecte ailé) est de couleur jaune verdâtre pour le corps, les pattes, les 4 ailes, les antennes et les 2 cerques (queue) d'une taille de 16 mm avec des dessins sur la tête et le dessus du thorax (prothorax).

Cet insecte vit dans les rivières fraîches à courant rapide et même sur des secteurs plus calmes (limnophiles) à eaux lentes. Contrairement à beaucoup d'autres plécoptères, cette espèce vole bien et les femelles volent sur de longues distances pour aller pondre toujours vers l'amont des rivières (vers les sources) d'avril à août.

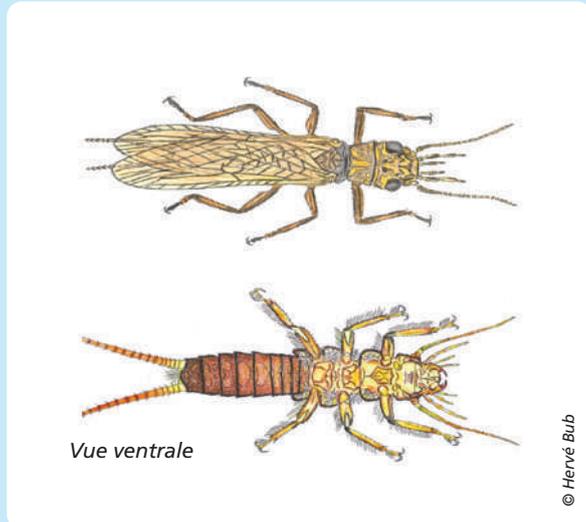
Isoperla est appelée « *yellow sally* » et « *stonefly* » pour l'ensemble des mouches de pierre par les Anglais et « *steinfliegen* » par les Allemands. Ces insectes sont imités par les pêcheurs à la mouche qui fabriquent des mouches artificielles ressemblantes.

La larve atteint 18 mm, vert olive à brun gris, avec des dessins jaunâtres plus clairs, cette espèce rampe souvent hors de l'eau pour l'émergence, la larve se fixe alors sur une pierre ou sur un support de plantes et souvent sur les arches des ponts en laissant accroché leur vieille peau appelée l'exuvie.



## Grande perle

Imago (insecte ailé) Grande Perle  
*Dinocras cephalotes* (Klapalek)



**L**es grandes mouches de pierre sont très recherchées par les poissons, dans les eaux froides des ruisseaux et des rivières où habite la Truite et même un peu plus bas dans la zone à Ombre où ce poisson superbe « *l'Ombre commun* » cherche les larves des perles appelées « *cafards* » par les pêcheurs du coin. Ils mettent souvent une larve à l'hameçon pour pêcher les Salmonidés (famille des Saumons, Truites et Ombres).

L'insecte ailé (dessin du haut) est un morceau de joie, également gobé par ces poissons au moment où la femelle se pose à la surface de l'eau pour pondre.

La larve (dessin du bas) dont la vue ventrale montre les petites branchies en bouquet.

Placée sous le thorax entre les pattes, sont bien visibles aussi les longs poils sur les robustes pattes où on distingue également les grands crochets qui permettent à la larve de s'agripper aux grandes pierres, Pour les voir, il faut retourner une pierre très vite et la sortir de l'eau, les belles larves se cachent rapidement de l'autre côté de la pierre ou bien se laisse simplement tomber à l'eau.



CINE de  
**Bussierre**

**CENTRE D'INITIATION À LA NATURE ET À L'ENVIRONNEMENT DE BUSSIERRE**  
155 rue Kempf • Strasbourg Robertsau • Tél : 03 88 35 89 56  
sine.nature@free.fr • Informations : [www.sinestrasbourg.org](http://www.sinestrasbourg.org)

**Du 27 février au 27 mars 2022**

## Masques, arbres... du sensible au spirituel

Photographies de Yann Delahaie et Hugo Mairrelle

Les deux photographes explorent, chacun à sa manière, les liens qui nous relient au vivant.

Avec Cristal d'arbres Yann Delahaie propose une série née lors d'un hiver rigoureux au cours duquel il a été sensible à la magnificence de la structure des arbres. Il y voit parfois de la dentelle et parfois une structure rappelant les cristaux ou flocons de neige.

Hugo Mairrelle expose deux séries. D'une part les photos de masques réalisées avec Vincent Muller dans le cadre de leur projet être(s).

Les œuvres de la série all4trees ont été réalisées dans le cadre d'un projet artistique en soutien à une action de reforestation en Tanzanie menée dans une ferme agro-écologique.

Vernissage vendredi 25 février à 18h



Yann Delahaie



Hugo Mairrelle

**Du 17 avril au 5 mai 2022**

## Petite forêt

Dessins, peintures de Sylvie Villaume



Sylvie Villaume

La petite forêt que l'on trouve dans l'atelier de l'artiste (dessins, peintures, objets...) emprunte à la vraie forêt son foisonnement.

Un passage de lumière, un oiseau de hasard, une branche ou une feuille volante construisent le dessin. Un besoin de diversité construit le dessin.

Vernissage le jeudi 14 avril à 18h

**MAISON ET SERVICES, VOTRE SPÉCIALISTE DE L'ENTRETIEN DU DOMICILE ET DU JARDIN, À STRASBOURG**

## Ici... on recrute, forme et accompagne !

Et si vous rejoigniez Maison et Services pour partager les valeurs de l'entreprise ?



Maison et Services Strasbourg présentent depuis 6 ans et demi à la Robertsau recrute en permanence de nouveaux collaborateurs dans le cadre de sa croissance. Assistant ménager (H/F), Nettoyeur (H/F), Jardinier (H/F), les postes peuvent être adaptés aux contraintes horaires personnelles (compatibilité avec une vie de famille/ complémentaire avec un autre emploi à temps partiel/ ou simplement complètement de retraite).

Depuis son ouverture en 2016, l'entreprise n'a cessé de se développer et de créer toujours plus d'emplois.

Un job dating sera d'ailleurs organisé le 7 avril de 10h à 15h dans les locaux de l'entreprise au 2 rue du Général Lejeune à Strasbourg. Il est préférable de prendre rdv par téléphone au préalable.

Une fois passé le cap de l'entretien, vous intégrerez une équipe bienveillante et serez formé en binôme par Céline et Farida les Animatrices. Vous suivrez un cursus de formation en ligne et des guides de bonnes pratiques pour vous perfectionner aux techniques de ménage. Vous serez accompagné sur toutes vos nouvelles prestations et un suivi qualité sera assuré.

Le bien être des salariés et des clients est la priorité de Maison et Services. Une équipe de plus de 40 personnes est déjà présente dans l'entreprise, pourquoi pas vous ? Envoyez votre CV à : [msstrasbourg@maison-et-services.com](mailto:msstrasbourg@maison-et-services.com) ou contactez nous au 03 88 79 33 29



# Evènements culturels



CENTRE SOCIAL & CULTUREL ROBERTSAU

**L'ESCALE, CENTRE SOCIAL ET CULTUREL ROBERTSAU**

78 rue du Dr François • Tél. 03 88 31 45 00

[www.escale.centres-sociaux.fr](http://www.escale.centres-sociaux.fr)

## Les 2 jardins du « Bric-à-Bacs »

Le CSC l'Escale veut jouer plus que jamais son rôle de laboratoire de quartier en portant un projet ambitieux de permaculture urbaine. Il prend racine avec 2 jardins expérimentaux du « Bric-à-Bacs » l'un au CSC Cité de l'III et l'autre au CSC Papeterie.

Leurs raisons d'être sont de développer un cadre unique pour se retrouver, vivre et décider en groupe pour développer ces espaces. C'est l'éducation à l'environnement et l'autonomisation des habitants qui sont au cœur de la dynamique, mais pour ce faire, c'est le travail collaboratif entre les acteurs (associations, habitants, indépendants, écoles...) qui sera de mise. C'est Pierre ROUQUETTE, pilote et référent du projet qui veillera à tenir des permanences pour se faire tout en amenant une réflexion permaculturelle pour le design et la gestion de ses espaces.

Les jardins ouvrent donc officiellement leur porte le 12 avril (CSC Cité de l'III) et 14 avril (CSC Papeterie) de 14h à 18h pour vous accueillir.

Cela sera l'occasion de venir inaugurer le jardin de votre quartier et de découvrir les grands potentiels qu'ils renferment. Si vous le souhaitez, vous pourrez devenir bénévole du « Bric-à-Bacs » par cette même occasion. Mais pas de panique si vous ratez ces dates, bien que dommage, vous pourrez toujours venir lors des temps de permanences pour rencontrer et rejoindre ces différents acteurs qui œuvrent pour une ville plus durable et joyeuse !

### • Jardin CSC Papeterie :

78 rue du Docteur François, permanence (à partir du 14 avril) le jeudi de 14h à 16h30 (jusqu'à 18h pendant les vacances)

### • Jardin CSC Cité de l'III :

40 rue de la Doller, permanence (à partir du 14 avril) le mardi de 14h à 16h30 (jusqu'à 18h pendant les vacances)

### Coordonnées de la personne référente :

Pierre ROUQUETTE, Tél. 06.36.33.17.78

Courriel : pierre.rouquette@csc-robertsau.com



## Médiathèque Mélanie de Pourtalès

**Samedi 5 Mars à 11h**

### Club de lecture

*Pour les adultes. Entrée libre dans la limite des places disponibles.*

**Mercredi 9 Mars à 10h30**

### Jeu d'enquête Chasse aux déchets "Mais qui en a mis partout ?"

Un groupe d'amis, un pique-nique dans le parc, des poubelles publiques pleines... C'est la catastrophe ! Celui ou celle qui était chargé de jeter les déchets du repas n'a rien trouvé de mieux que de tout jeter dans la médiathèque... Étrange... Il faut enquêter pour trouver le coupable !  
*Jeu d'enquête pour les enfants à partir de 6 ans. Sur inscription.*

**Mercredi 23 Mars à 10h**

### Atelier illustration animé par Léonie Koelsch

L'illustratrice Léonie Koelsch vous invite à manier formes, couleurs et textures pour donner vie à des créations originales inspirées de contes.  
*De 5 à 10 ans. Sur inscription.*

**Mercredi 30 Mars à 10h**

### Atelier Jeux de société sur le thème du Loup

*Tout public dès 3 ans*

**Mercredi 06 Avril à 10h**

### Atelier Savez-vous bouturer ?

A la médiathèque, on vous propose de découvrir les techniques de bouturer et reproduire vos plantes comme vous le souhaitez. Apprentis jardiniers, à vos outils ! *Tout public dès 6 ans. Sur inscription*

**Mercredi 6 Avril à 18h**

### Conférence Jardinage Urbain par Eric Charton

Papotage autour du jardin naturel : Un jardin nourricier très vivant ! Pour jardiner en toute facilité et sans dépenser, l'aménagement ou l'entretien du jardin doit favoriser la biodiversité végétale ou animale.  
*Tout public dès 15 ans. Entrée libre dans la limite des places disponibles.*

**Samedi 9 Avril à 11h**

### Club de lecture

*Pour les adultes. Entrée libre dans la limite des places disponibles.*

**Jeudi 14 Avril à 14h**

### Faites vos jeux

En famille ou entre amis, venez jouer à la médiathèque. Les traditionnels Scrabble et jeux d'échecs seront de la partie ainsi que de nouveaux jeux à découvrir ! *Tout public dès 8 ans. Sur inscription.*

**Mercredi 20 Avril à 10h**

### Atelier Cabane à Insectes

Avec du matériel de récupération, venez fabriquer une cabane à insectes pour offrir un nid douillet à nos amies les p'tites bêtes.  
*Tout public dès 7 ans. Sur inscription.*

**Mercredi 4 Mai à 10h30**

### Spectacle Waldpost

Dring ! Dring ! Voici venir le facteur sur son vélo. Un castelet dans ses sacoques... Il met en scène les lettres que s'écrivent l'ours, la tortue, l'escargot... Fantaisie épistolaire bucolique d'après l'album de Toon Tellegen. *De 6 à 11 ans. Sur inscription*

**Samedi 9 Mai à 11h**

### Club de lecture

*Pour les adultes. Entrée libre dans la limite des places disponibles.*

**Jeudi 19 Mai à 18h30**

### Conférence « Les personnages de séries TV, ces paradoxes sur pattes »

par Sarah Sepulchre, professeure à l'université de Louvain

**MÉDIATHÈQUE DE LA ROBERTSAU : 2, rue Mélanie**  
Tél. 03 88 41 98 62 • [www.mediatheques-cus.fr](http://www.mediatheques-cus.fr)

Exposition à l'espace apollonia du 10 avril au 1<sup>er</sup> mai 2022

## La montagne / Panoramen

Echange artistique entre Strasbourg et Stuttgart dans le cadre du 60<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage entre les deux villes

Dans le cadre du jumelage entre Strasbourg et Stuttgart, le projet s'inscrit dans une démarche d'échanges trans-culturel et artistique entre les deux villes. En 2020, l'association Trafic d'Art lance un appel à participation en direction des deux villes afin de retenir 22 artistes (12 de Strasbourg et 10 de Stuttgart) autour du thème « La montagne / Panoramen »

Faisant suite aux trois projets :

- « Ligne : frontière ou trait d'union » réalisé en 2013 et présenté en 2014 à Strasbourg, Dresde et Stuttgart
- « Rheingold / l'Or du Rhin » réalisé en 2015 et présenté en 2016 à Stuttgart et à Strasbourg en 2017,
- « Der Wald / la forêt » réalisé en 2017 et présenté en 2018 à Stuttgart et en 2019 à Strasbourg.

Le projet « La montagne / Panoramen » propose à nouveau un regard artistique sur nos deux pays à travers l'art, l'histoire, la géopolitique, la géologie, la mythologie... Il a été demandé à chaque artiste de réaliser une œuvre sur le thème de la montagne. La richesse historique, culturelle et symbolique des Vosges et de la Forêt-Noire ainsi que des montagnes plus lointaines ont été les sources d'inspiration à la réalisation des œuvres. L'exposition strasbourgeoise, en partenariat avec le Goethe-Institut, accueillera un « Rahmenprogramm » qui proposera des projections de films, des conférences et des lectures en relation avec la montagne, le jumelage et les relations franco-allemandes.



Liste des artistes : APOG – Bogner Patrick – Chlupka Selket – Claire Anne – Ege Markus – Eschenlauer Alain – Gsell Uli – Hennequière Philippe – Isufi Enver – Krimm Ursula – Leib Bettina – Michelletti Gabriel – Mourbat-Buri Monaline – Negrelli Rainer – Obrecht Suzanne – Pirastru Régis – Planhard Elise – Potengowski Stephan – Poydenot Manu – Schiffmann Danièle – Spach Stephane – Wehrung Christophe – Wolber Sonja

**ESPACE APOLLONIA, 23 rue Boecklin 67000 Strasbourg - apollonia-art-exchanges.com**  
Tél. + 33 (0)9 53 40 37 34 - Courriel : apollonia@apollonia-art-exchanges.com

**SAMEDI 9 AVRIL**

de 09h à 13h

**JOB DATING !**  
DE L'ANIMATION

AU CSC ESCALE  
AU 78 RUE DU DOCTEUR FRANÇOIS

RENCONTRES EMPLOI

PRÉSENTATION DES ACCUEILS

MÉTIERS DE L'ANIMATION

VENEZ RENCONTRER LES DIRECTEURS D'ACCUEILS DE LOISIRS

N'OUBLIEZ PAS VOTRE CV ET  
LETTRE DE MOTIVATION !

**TITULAIRE OU  
STAGIAIRE DU BAF**

### CONTACT

Centre Social et Culturel l'Escale Papeterie  
78 rue du Docteur François 67000 Strasbourg  
03 88 31 45 00 - escale@csc-robotersau.com

**L'ESCALE**  
CENTRE SOCIAL & CULTUREL ROBERTSAU  
www.escale.centres-sociaux.fr  
Facebook : csc.escale  
Instagram : csc.escale



Ouverture le vendredi 8 avril à partir de 16h.  
Du mardi au vendredi de 16h à minuit,  
samedi et dimanche de 11h à minuit.  
Réservations possibles au 09.53.40.37.34.

**Espace Apollonia Strasbourg**  
23, Rue Boecklin  
67000 Strasbourg



# LE CRÉDIT MUTUEL MET LA PROTECTION DU DOMICILE À LA PORTÉE DE TOUS.

.....  
PROTECTION VOL

— Homiris —

À PARTIR DE **19,50 €** PAR MOIS.<sup>(1)</sup>

SANS AUCUNS FRAIS D'INSTALLATION ET DE MISE EN SERVICE

**Crédit  Mutuel**

**CRÉDIT MUTUEL STRASBOURG ROBERTSAU**

75 rue Boecklin – 67000 Strasbourg

Agence : 115 route de la Wantzenau – 67000 Strasbourg

Courriel : 01006@creditmutuel.fr



**Crédit Mutuel Protection Vol s'appelle aussi Homiris, un service opéré par EPS, N°1 de la télésurveillance en France** (source : Atlas de la sécurité 2016) – SAS au capital de 1 000 000 euros - Siège social : 30, rue du Doubs, 67100 Strasbourg - RCS Strasbourg n° 338 780 513 - Code APE 80.20Z N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Privées de Sécurité (CNAPS) en date du 02/12/2013 sous le numéro AUT-067-2112-12-01-20130359358 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Centres de Télésurveillance EPS certifiés APSAD type P3 maille, sous les n°163.00.31 et 216.10.31, conformément à la règle APSAD R31. Services proposés aux particuliers sous réserve des conditions et limites figurant dans les conditions générales, de disponibilité géographique. (1) Tarif TTC au 28/03/2017 pour l'équipement de base d'un appartement en formule Confort, hors frais de communication éventuels et hors options (voir Tarif).